

林 立 現年52歲，台灣省高雄縣人，著有「山裏的日子」、「到了城裏」等少年小說。

藍祥雲 現年53歲，台灣省宜蘭縣人，現任宜蘭縣冬山鄉廣興國小校長，編譯兒童讀物十數種，曾榮獲58年度全省特優教師獎、第四屆中國語文獎章、71年度第一屆師鐸獎。

世界兒童傳記文學全集

3 拿破崙／諾貝爾

中華民國七十五年四月再版

發行人 林 春 輝

改 寫 林立 藍祥雲

出版者 光復書局股份有限公司
台北市復興北路38號 6樓
郵政劃撥帳號第0003296-5號
電話：771-6622

登記證字號 行政院新聞局局版台業字第0262號

排 版 文仕企業有限公司 ☎308-8931
台北市萬大路85巷25號 5樓

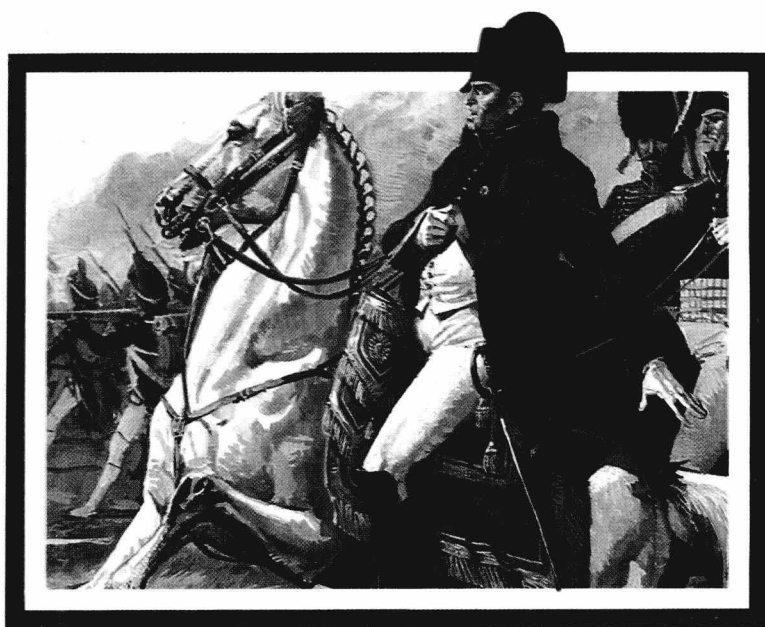
紙 張 永豐餘造紙股份有限公司

印 刷 弘盛彩色印刷有限公司 ☎304-8769

裝 訂 新格裝訂有限公司 ☎812-0283

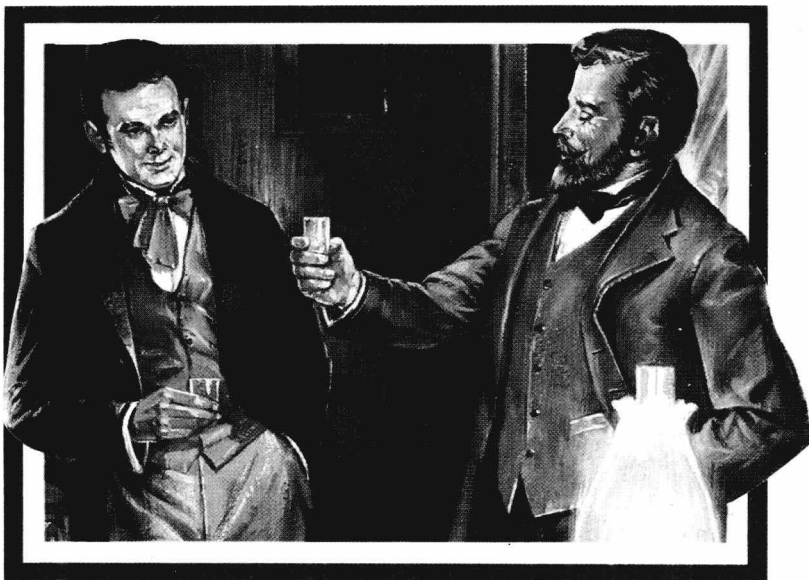
©FABBRI Editori S.P.A. Milan 1985

©Kwang Fu Book Co. 1984



立體傳記／世界兒童傳記文學全集 3

拿破崙 諾貝爾



國際版／中文本

立體傳記／世界兒童傳記文學全集 3

目錄

拿破崙

文／林立改寫

1	科西嘉的孩子	6
2	房屋被燒了	14
3	勇敢的隊長	18
4	拿破崙救巴黎	22
5	拿破崙的戰鬥	31
6	拿破崙當皇帝	36
7	海上和陸上的戰爭	42
8	恐怖的俄國天氣	47
9	被流放	50

圖片資料室

56

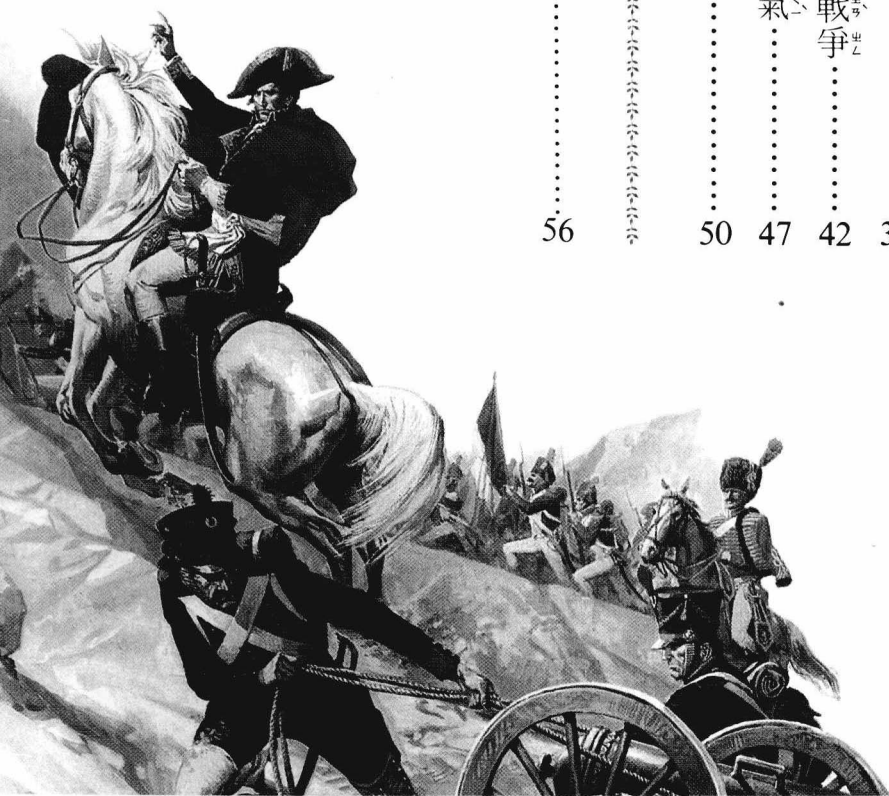
年表

法國大革命

拿破崙的風采

拿破崙和巴黎

拿破崙的戰爭





諾貝爾

文／藍祥雲改寫

1	身體柔弱的孩子	66
2	離開了故鄉	69
3	爸爸的發明	75
4	工場破產了	79
5	新的火藥	85
6	炸藥的發明	91
7	一次約會	96
8	諾貝爾獎	105

圖片資料室

110

諾貝爾的紀念冊

諾貝爾獎 1

諾貝爾獎 2

諾貝爾獎 3 中國的得獎者

年表

內文解說

119





林良：筆名「子敏」，散文作家及兒童文學作家，現任國語日報出版部經理。散文著作有「小太陽」、「和諧人生」、「鄉情」……等。兒童文學翻譯及創作有「兩朵白雲」、「金魚一號·金魚二號」……等一百五十餘冊。

孩子更需要傳記文學

——題「世界兒童傳記文學全集」

要了解一個對人類幸福有貢獻的傑出人物，最好的方法是讀他的傳記。「正確」，是傳記最主要的美質。良好的傳記，應該是有錯誤的傳記。一本正確的傳記，不管多枯燥乏味，不管是不是為人所愛讀，仍然會被人看成重要的文化資產，為研究者所珍惜。

但是，一位傑出人物的思想和行為、智慧和勇氣，往往能在我們身上產生無比的啟發作用，使我們對人生有信心，也找到了努力的方向。這幾乎就是一種教育。正確的傳記，如果因為枯燥乏味而失去這偉大的效用，就僅僅是一種「檔案」罷了。這是令人惋惜的。

「傳記文學」是以「新鮮多汁」的文學活動使傳記變得格外可親，格外近人。傳記一旦成為人人喜愛的讀物，它的教育功能就可以充分的發揮。因為這個緣故，傳記文學也是作家的千秋事業。一位偉大的傳記作家，對人類的貢獻幾乎和一位傑出的人物完全相等。他們同樣的教育了我們。

成人需要傳記文學，孩子也不例外。「兒童傳記文學」是一個應該受重視的可愛觀念。孩子的心

靈是培植理想的沃土。把美好的種子播在沃土上，使人類有一個充滿希望的明天。兒童文學作家，也應該把「兒童傳記文學」的寫作看成一種千秋事業！

光復書局主持人林春輝先生，邀約國內知名的作家、譯家和畫家，組合國內外兒童傳記文學的成就，決心編印一套有規模的「世界兒童傳記文學全集」。這真是一件值得讚美的事情。

我願意用前面的幾句話，表達我深摯的敬意和賀意。

監修 林良





拿破崙

文／林立改寫

Napoléon Bonaparte

由一名沒沒無聞的小卒，奮鬥到當上皇帝
的法國英雄拿破崙，在戰場上，一直領導先
鋒部隊，眼看著法國就要獲得勝利，但是……

1 科西嘉的孩子

這裡是美麗的地中海中的一個島嶼，叫做科

西嘉島。

遠方可與非洲相望，近隣有義大利和法國。

大約兩百年以前，科西嘉島上，誕生了一個

男孩。他就是拿破崙。

他的父親加爾·波那巴特，是島上的大地主，

又是一位律師。他的母親是一位溫柔又勇敢的

女人。

在義大利的古語中，「拿破崙」的意思，是

「荒野中的獅子」之意。

拿破崙的父母，希望他能像一隻在荒野中勇

猛無敵的獅子，長得強壯剛毅。

拿破崙·波那巴特正如他的名字，從小就是

一個精力充沛，不喜歡呆在家裡的孩子。老是

喜歡在外面玩耍。

他的哥哥約瑟和健康活潑的拿破崙相比，就

顯得大不相同了。約瑟身體虛弱，不愛活動，

只愛看書，因此常被一些頑皮的小孩子欺負。

有一天，拿破崙和哥哥約瑟在海邊玩耍，幾

個頑皮的小孩子一面喚著，一面圍上來欺負約

瑟。他們謾罵著：

「約瑟膽小鬼，愛哭鬼！」

溫順的約瑟被孩子們圍毆，頭髮也被拉扯著。

他不但沒還手，連一聲也不吭，只忍耐著。

看得拿破崙忍無可忍的大叫：

「為什麼要欺負我哥哥！」說完就衝向那些

孩子。

「小東西，你敢怎樣？」

孩子們放下約瑟，迎向拿破崙。拿破崙被打

得鼻青臉腫。

可是他咬緊牙根不出聲，一滴眼淚也沒有掉

下來。



拿破崙就是這樣

一個倔強的

孩子。他健康活潑，愛動，但

讀書也很用功，比別的孩子還

用心。

在所有的學科裡，他最喜歡

算數。因為算數這一門，一點

也馬虎不了。稍微不夠仔細，絕對不會得到正

確的答案。如果認真地計算，就會得到正確的

答案。他就是喜歡這一點。

做遊戲，他玩打仗最拿手了。

他招來許多玩伴，把他們分成兩隊，來玩打

仗爭奪陣地的遊戲。



拿破崙自己當做一隊的統帥。每次玩的結果，打贏的，都是拿破崙這一隊。

不久，拿破崙十歲了。

有一天，他的爸爸把拿破崙叫來。

「爸爸叫我有事嗎？」拿破崙問。

然後跟著爸爸，來到爸媽的房間。房間裡，

他的哥哥約瑟和媽媽已經先他而來了。

媽媽和哥哥的臉色都和往常不一樣，顯得嚴

肅認真。

「到這邊來。」

爸爸讓拿破崙坐到自己身邊來。然後下決心

地開口說：

「我和你媽媽，已經決定把你們兩個送到法

國去唸書。」

「到法國，真的！」

拿破崙的一雙眼睛，因為訝異而閃閃發亮。

「約瑟去唸神學院，將來可以從事聖職；而

拿破崙喜歡官兵打仗，就去唸軍校。我認為這

樣安排不錯，你們呢？」

「好的爸爸。就照您的意思。」約瑟回答。

「我早就想當軍人呢！謝謝您爸爸。」

拿破崙回答。他終於如願以償非常高興。

當時，科西嘉島才歸屬法國不久，島上的人

民，過著痛苦的生活。

拿破崙的爸爸，想讓這兩個兒子，到法國受

教育。剛好，他爸爸有位朋友是法國的官員，

因此託了他，替拿破崙兄弟辦理入學手續。





到法國讀書的事就這麼決定了。不久，拿破崙和哥哥約瑟，跟隨爸爸，從科西嘉的港口，搭船要出發了。

媽媽和留在島上的弟弟、妹妹，送他們到碼頭來。拿破崙在船上向岸邊的媽媽拼命叫喚：

「媽媽，請保重，我走了。」

科西嘉地方的人，都說他們自己的語言。這種科西嘉語和義大利語很相近。拿破崙和約瑟都說科西嘉語，因此他們倆的法文並不流利。

所以到達法國之後，他們首先進的是法語學校。他們必須在那裡先學好法文。

在法語學校，學不到四個月，他們倆就會說一口流利的法文了。

然後爸爸把約瑟送進神學院。再帶著拿破崙來到布力恩努鎮。把他送進鎮上的陸軍幼年學校。

當時的法國，要當軍人的話，需要先進入陸

軍幼年學校，唸完了幼年學校，再進軍官學校。

在陸軍幼年學校唸書的，大都是貴族的子弟，他們在校園裡走動時，經常是得意洋洋、目中

無人的模樣。

一天，拿破崙正在校園，有一位同學很不客

氣的喚著他說：

「喂，你是從那裡來的，叫什麼名字？」

「叫拿破伊奧納，是科西嘉人。」

這些人太驕傲了，拿破崙故意用科西嘉語，

說了自己的名字。

「拿破伊奧納。拉破伊奧納啊！」

貴族的子弟們，捧腹大笑起來。拉破伊奧納

法文的意思是「卡在鼻頭的稻草屑」。

遭到嘲笑。拿破崙，就在操場的一隅，做了

一個花園叫做拿破崙王國，他把這塊花園用柵

欄圍起來。經常一個人在花園裡看書。

一天，有個學生，故意衝了進去。



「不許擅自闖進我的王國！」

拿破崙兇猛地把他推倒。

貴族子弟學生看到拿破崙氣勢洶洶的樣子，

嚇住了。他們再也不敢靠近「拿破崙王國」。

拿破崙躺在柵欄內的花圃，手不釋卷的用功

讀書，看他最喜歡的「卜達克英雄傳」。

卜達克英雄傳寫的是古希臘和羅馬的英雄。

書裡的亞歷山大大帝，和凱撒大帝的事，是

拿破崙最喜歡的。他百看不厭，每次他都興致

勃勃，看得很興奮。

拿破崙希望他自己，也能成為像凱撒這樣的

大英雄。

學校的功課，他非常認真努力，獲得全學年

的第一名。校長決定讓拿破崙來當班長。

可是學生紛紛反對拿破崙當班長。他們說：

「拿破崙老是離羣獨自一個人。他愛擺架子，

不和人打交道。我們都討厭他。」



校長把拿破崙叫來，教訓他說：

「一個好軍人應該是人人都喜歡、都尊敬的。」

你知道嗎？」

拿破崙乖順地點頭。從此以後，他改變了自

己爲人處世的方法，並且和同學們一起玩耍。

自動去幫助那些功課不好的同學。就這樣，拿

破崙逐漸地和同學打成一片。

一個積了厚厚白雪的早上，他們在玩雪戰。

全校的學生分成兩隊。拿破崙當了其中一隊

的隊長。

拿破崙把自己一隊，再分成兩隊。一隊當前

鋒攻擊，另一隊留在後方，築雪城，準備雪彈。

開戰時，拿破崙軍詐敗後退。敵隊乘勝追來。

可是，當敵隊靠近拿破崙的陣地時，守在後方

的一隊衝出來，向敵人投雪彈。敵隊受到突襲，

非常驚慌失措。拿破崙隊便開始總反攻。敵隊很

快地瓦解，拿破崙隊攻下了敵隊的堡壘獲勝。

2 房屋被燒了

打雪戰時拿破崙出乎意料的戰法，在學校得到了好評。

大家對拿破崙的指揮作戰，都很佩服。

再也沒有人反對拿破崙當班長了。

日子過得很快，拿破崙已經十五歲了。他以優異的成績，在陸軍幼校畢業了，進入巴黎的軍官學校。

在官校他唸的是砲兵科。砲兵科是學習有關大砲的科門，必須要數學成績好的才能進去。

在砲兵學校，拿破崙比以前更加用功。

學校的訓練很嚴格，可是他並不害怕。他接受訓練來磨鍊自己。在官校唸了一年，他接到爸爸去世的悲傷消息。

媽媽寫信給他說：

「爸爸到臨終時刻還念著你，希望你能夠做

一個好軍人。我很好，你儘管放心，好好地讀書。」

爸爸的去世，使拿破崙非常傷心，可是他忍住悲痛，埋頭用功。不久，官校畢業了。

走出官校的大門，拿破崙當了砲兵軍官，被派到法國南邊的一個叫瓦蘭斯的小鎮服務。這小鎮靠近地中海。每當他想到海的那邊，就是他的故鄉，是他日夜思念的科西嘉時，不禁勇氣百倍。

雖然當了軍官，可是拿破崙很節儉。他把錢都儲蓄起來，寄回去給媽媽。

拿破崙二十歲了。這一年，法國發生了一樁空前的大事。

那是西元一七八九年。法國國王路易十六，住在華麗的凡爾賽宮裡，過著豪華糜爛的生活；不但不知體恤百姓，還實行專制，任意的拘捕人民。而貴族和教士不必納稅又享有特權，可



是人民卻窮得三餐不繼挨餓受凍。這些老百姓受盡剝削，生活困苦，實在無法忍耐下去。他們積了滿腔的憤怒，終於爆發，這就是歷史上有名的法國大革命。人民高舉著表示「自由、平等、博愛」的藍白紅三色旗在大街小巷中四處遊行。

革命成功。路易十六世的政府被打倒，而由平民建立的共和政府產生了。

這一大變遷，令拿破崙深深地感覺到新時代的來臨。